

လို့ပေးအတာ၊ သမ္မာလိတ်ကျမ်း၊
ဒင်းဆင်း

ပထမသွတ်
အိစတာ



တဲင်းစဉ်သား: Edward Hughes

ပံးထေ ဖေားသား: Janie Forest
Alastair Paterson

မွဉ်ဖျင်သား: Lyn Doerksen

ဘားသား ပြန်သား: www.christian-translation.com

ထွတ်ထေ့သား: Bible for Children
www.M1914.org

©2022 Bible for Children, Inc.

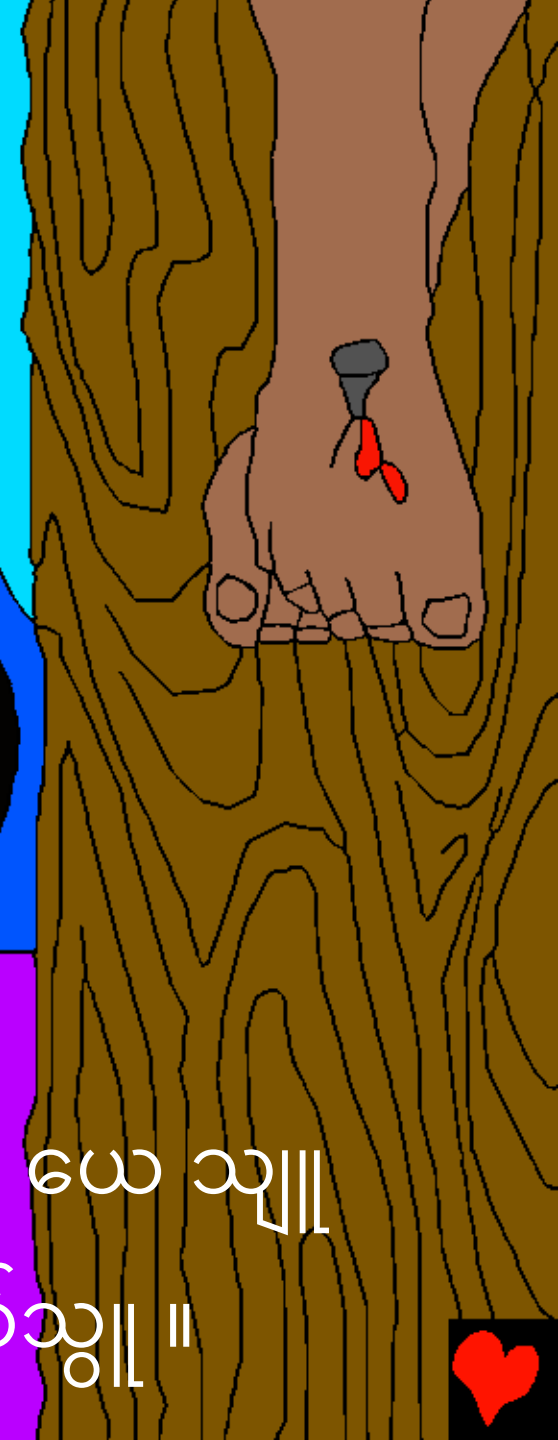
လိုင်စင်၊ ဇာတ်ခြောင်ယိုနပ်၊ နီနာသီး မဉ်း စာအမ်းတမ်းနပ်၊ ကူထေ့ထန်
ထေ့လွေ့ လိတ် ခွင်၊ အင်းဒျာ့သွ။ ။



ပါမူး တစ်ဖြာနဝ်, အံ့,ထွိုန် တိင်,နားငါး
ကောင်း, တန် လောင်း, တင်,
တလွိုးငါ ဝွေ့မဲ့ ငါ နဝ်
ထားငမ်, ခရာ, နဝ်သွ။ ။

ဝွေ့ ပို, နဝ် , သီထွို
လဲဉ်း ။ အမွိုး နဝ်,
မယ်,ရီ, တင်, အံ့
ထွိုန် လွေ

ကာတွယ် ကပ် ခါ , ယေ သူ။
ကင်းထွန်လောင်း နဝ်သွ။ ။



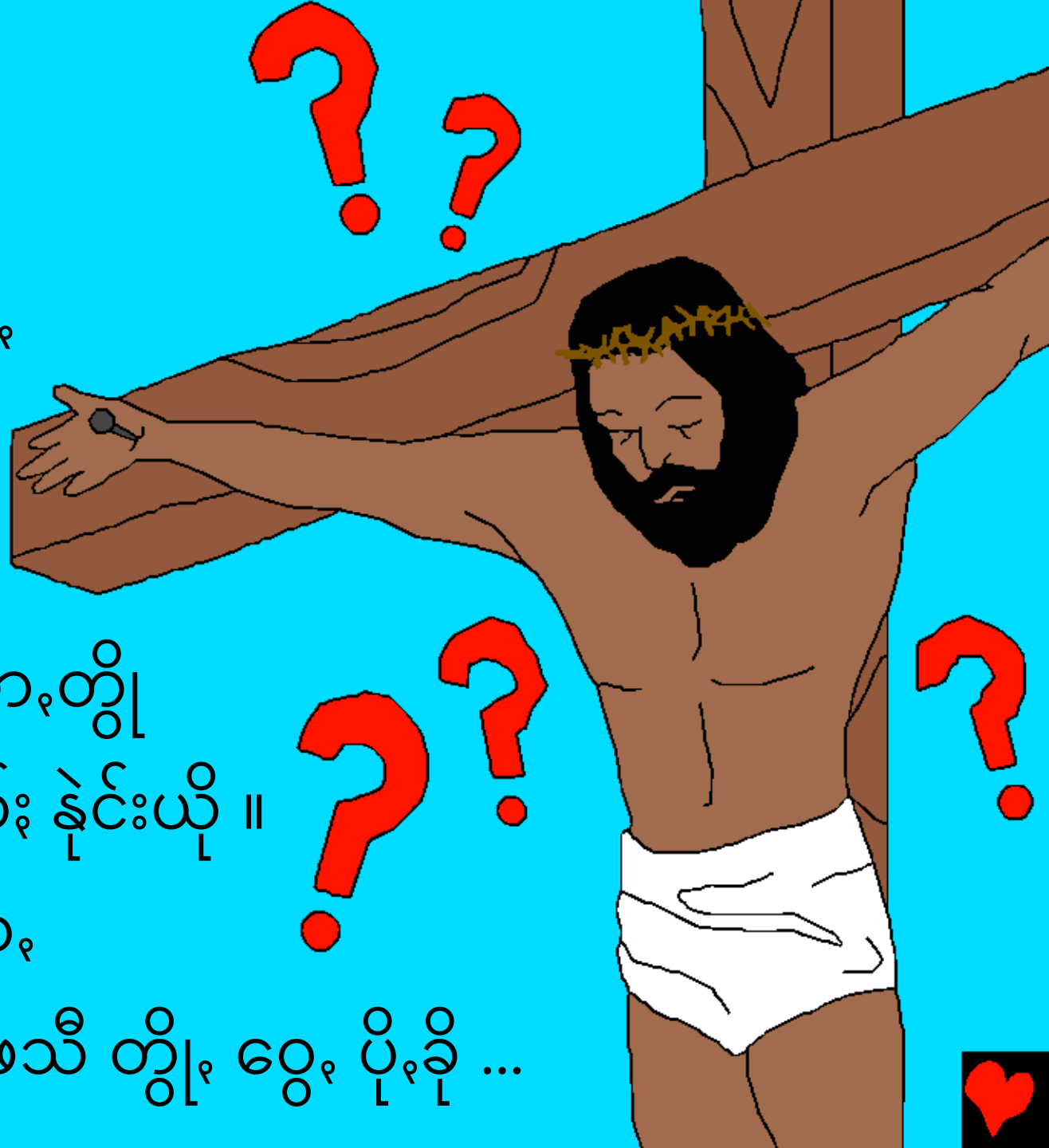
ယို နဝ်၊ မာ၊ နေး
မိုင်၊ ထွာ၊ နှောင်၊
ထွာ၊ နေးမိုင်တွော၊

ကတ၊ ရေ ငါ
ယေသု၊ ဘဝ

နဝ်၊ သွတ်လွေ၊ ဗာ၊ တို့
ထာ၊ တဟဝ်၊ တဝ်၊ နိုင်ယို ။

ထွာ၊ နေးမိုင်တွော၊

ပွေ၊ ဘုရားနဝ်၊ ဖေသီ တို့၊ ဝွေ၊ ပို၊ ခို ...



... တွယ်ကပ်ခါ
ကင်းထွန်လောင်း နှင်းကို
သွ။ ။ ယေသျှ။ နှင်း
ကွပ်ပိုး ဝွေးနှင်း
တမဲ့င်း တွေး
မားခါဗား
အမားဟောင်း ။ ဗွေဘုရား
ထဲသွမ်းထို့လဲဉ်းဟောင်း?



မွေး တာဝ်း ။ နီဗွေ ဘုရားနာဝ်း
ထုံသွၼ်မိတ် တာဝ်း ။ ယေသုၼ် မာဗာ
တာဝ်း တမိုင်မိုင် ။ ယေသုၼ် နာဝ်း
အဝ်သေသေခါ ဝွေ နာဝ်း အီသီ
ဗားစွဉ်း ကွပ်ပွိုး လို
တဟာဝ်းတာဝ်း ဖုံသွၼ် ။



ယေသု။ အဝ်ထွာ၊ က လိုပေ၊
အခိန် တံင်၊ ပါဖြား မဉ် စီရီ မွန်
နဝ်၊ ဒေါသေခါလဲဉ်း မယံရီ
ထာသလ္လိး ဖုံသံင်ရီ
လဲင်း နဝ်သ္မ။ ။



ကလား

ယေသု။ ကသိနီ

ခငါ၊ နဝ်၊ ပါမူတဖြာ

နဝ်၊ အလွီး နွမ်ဟွမ်၊

အထီနဝ်၊ ဆူလူးလွေး

လွေးဗေ

ခင်လောင်းသွ။ ။

ထာမာသာနဝ်၊ ဒေါ၊ ဝွေနဝ်၊

မာလို ဒျာ ရွပ် နဝ်၊ သွ။ ။



ယေသု။

ဒေါ့ ဝွေ့မာထား

ဟာ်း ဒျာ် ။ ဝွေ့မူ

မာဖေခွေ့

မသာအတာ်ဒျာ်

နာ်သွံ ။ ငာ်းထွံ

ဆန် နေးမဲ့င် ?



နဝ်းထွဲ။ ယေသျှ။ တပည့် အမိုင် တဆီနီ ကျူးဒတ်
နဝ်း ရှင် အသပြာ ၃၀ အတာ
သေဘာတူလွေ ယေသျှ။ နဝ်း
ဖေ လွေ့ ရန်သွဲ။
ယဇ်ပုရောဟိတ်
တန် သွတ် အထျ
နဝ်းသွဲ။ ။



ယေသု၊ နှစ် တွမ်း၊ တပည့် နှစ်
အမ်ငီသို့၊ ဗားဝင်း၊ အိုး၊ ဂျူးလိမ့်။

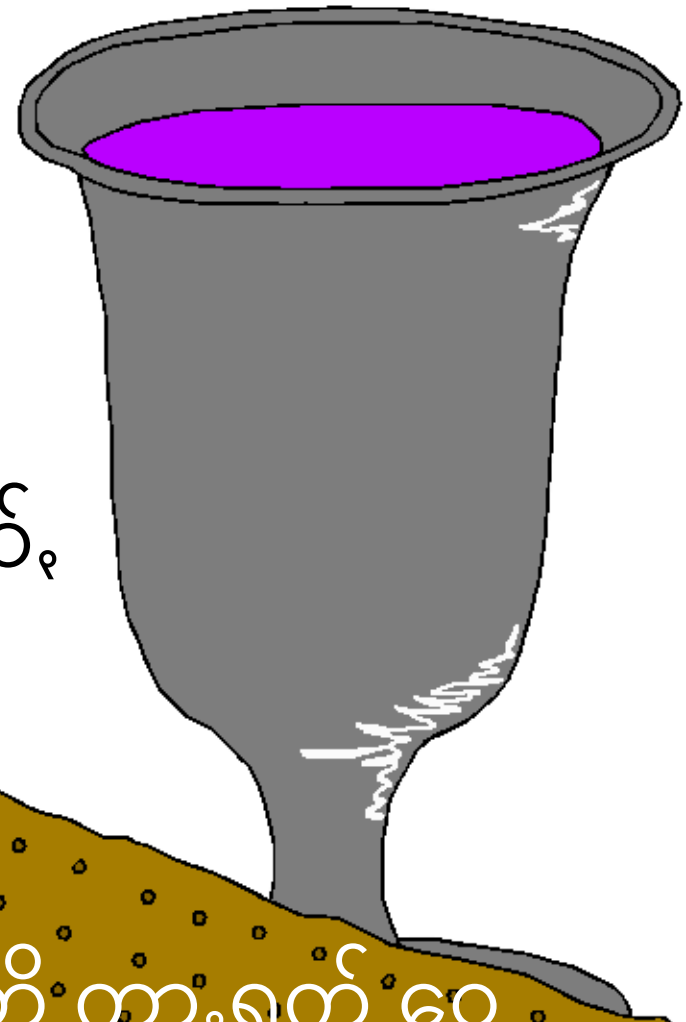
လွတ် မြောက်ရေ အတာ

အထိမ်းအမှတ် ဘားသားရေ ပွဲကို နှစ်၊

အဆွဲသွတ်သွ။ ။ ဝေ့ခြင်းနယ်

ဘုရားနှစ်၊

ထူခြာခရားတွမ်း



ဖေလွေကတိ ကားရက် ဝေ့
သား အ လောင်း နှစ်သွ။ ။



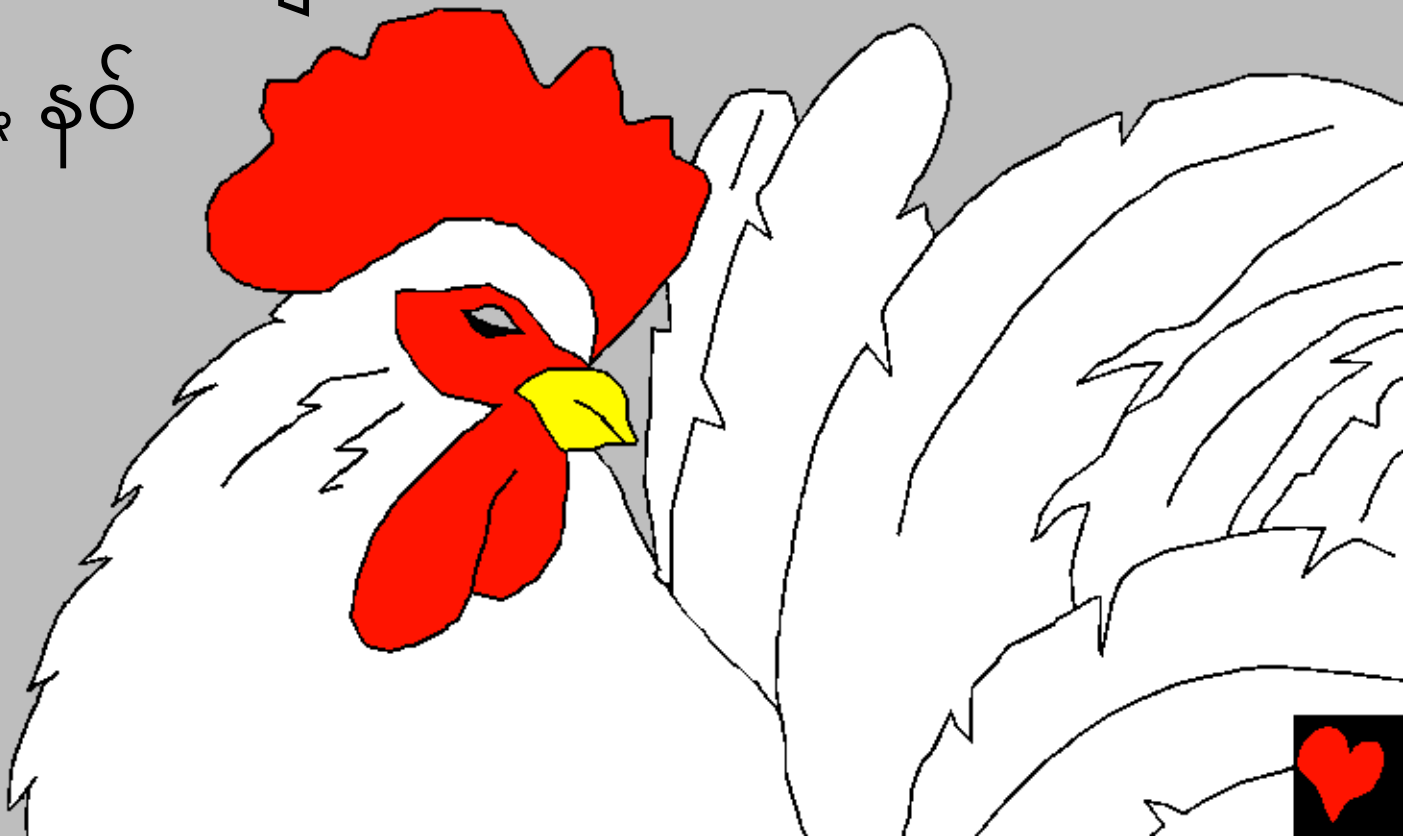
နဝ်ထွဲၤ ယေသျှဲၤ နဝ် ဝေဖေ၊ လွေ
ထာကိုးတွမ်၊ ထာ၊ ကောက်နဝ်သွဲၤ ။

ယိုဖုံနဝ် ၵ၊ အပဲစ်း အတာ၊
ယံကာ၊ ခွင် လွတ်၊ ယေသျှဲၤ နဝ်
ဖေလွေ ဝွေနမ်း တွမ်
ဝွေ သွီယာ၊
နဝ်၊ ဖေသတိ
ဝွေသီး နဝ်သွဲၤ။



နဝ်ထွၼ် ယေသျှၼ် ဒေါ်လွေ့ဝွေ့ သွ ဖုံ ဝွေ့နဝ် အီခံဗာ
သစ္စာဖောက်တံင် အီလွင်း ညာ ဝ် လွေ့နဝ်သွၼ် ။ ပီတာ
နဝ် လောဝ် လွေ့ ချာ ဝွေ့ တလွင်း လွေ့ တဝ်း နဝ်သွၼ်

၁၁ ယေသျှၼ် ဒေါ်ကလာ ချာ
က ဖြိန်သွံ လဲင် နဝ်
နာအီ ဒေါ် လွို
ဆန်ချာခွေ
သွၼ် ။



ဆိုင် နဝ်းတဟာ၊ ယေသု။ နဝ် အိ လွေ ဆုတောင်းအတာ၊
ကက်စာမနီ ဝါင်းကို နဝ်းသွ။ ။
ထာမာသာ၊ ကာအဝ် ငီ နဝ်း
ပိန်အိ၊ လွေထာသွ။ ။ ယေသု။
ဆုတောင်းလွေ၊ အိ။
နိဖာ၊ ပေတ ကောက်ယိုနဝ်း
ဖေးသွော၊ ခွေ၊ ကွဲတော၊
နိပေအလို တိုန် ဒျာ၊ ခွေ
အလိုတိုန် မွေး တင်းသွ။ ။



ဂျူး ဒတ် ကဦးဆောင်ဒါ လိုအာနဝ် နို့ထင်လွေ့စွေ့
ကပ်ခြံကို သွ။ ။ ယေသျှ။ နဝ်ခုခံ ချာ တဝ်းသွ။ ။
ကွဲတော့ပီတာ နဝ် ငင်ထဲ ပါ နား
လာသွ။ ။ ယေသျှ။ နဝ် အွဉ်
သ့ဟဝ်ဟဝ်တော့တော့
မာဟဝ် ဖေ ချာ ယင်း
ဝေ့နားသွ။ ။ ယေသျှ။
အဝ် သေး အလင် နဝ်
ပွေဘုရာ အီ မာဒျာ နဝ်သွ။ ။



လို့အားနာနာ ဟဲ့ လွှေ့ ဝှေ့ ယေသျှု ယဇ်ပုယော့ဟိတ်
အတန် သွတ် လမ်းကိုသျှု။ ။ နာန် ကို ဂျူး လိုမျိုး အဉ်ငါ
သားနာနာ ဒေါ့ယေသျှု။ နာန်
အင်လိုသီ နာန်သျှု။ ။
တမားသား မေ့ ပွန်
အထျှု ဝှေ့ နာန် ပီတာ
အင်ထွား လွှေ့
သျှု။ ။



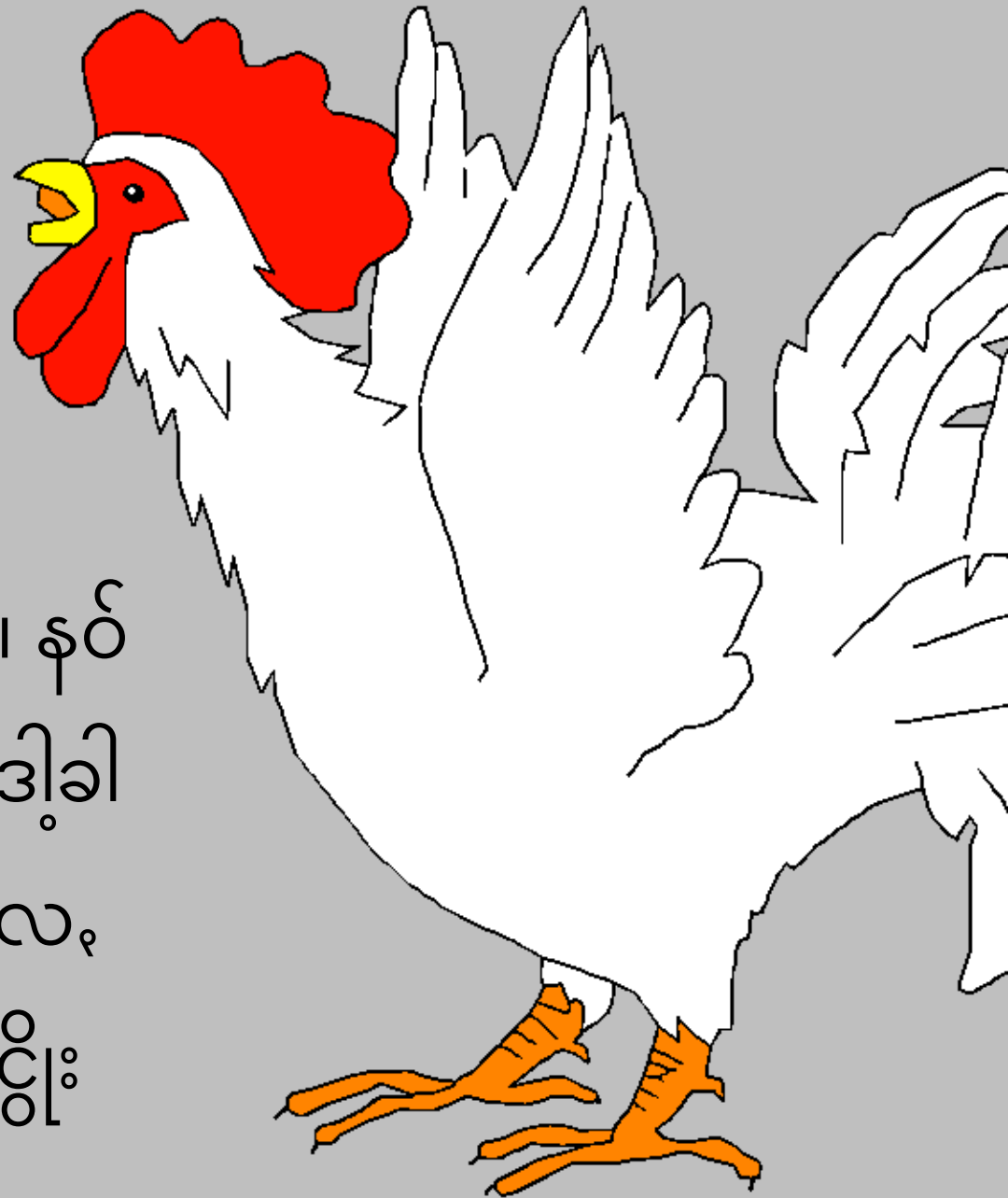
လို့ဖို့နော် ထွာ၊ စိဉ်း တွော၊ ရီ လွေ၊ ပီတာ၊ သီနော်၊
အင်၊ ငီ၊ တွမ်၊ ယေသျှ။ နဲ့ သွဝ်လင်၊ ဗေဝ် သွ။ ။

ပီတာ ဒေါလို့ ဆန်ချာ ဗွန်
နှင်း ယေသျှ။ ကာ၊ ဒေါ ခါ၊
နော်သွ။ ပီတာနော်၊
ကျိန် ခွန်း ဒေါချာ၊
စွဉ်းသွ။ ။



ခွပ်ကတွတ်တူ

နဝ်းထွၼ် ချာ ထွိန် အွၼ်
စေ့တံး စွဉ် ထာသွၼ် ။ နဝ်
နဝ် ဗွန် နိုင်း ဘုရာ က ဒေါခါ
ပိတာ နဝ်သွၼ် ။ ထွိန်ယုလး
ဘုရာ ငဝ်း တံင် ပိတာ ငွါး
အိ စွဉ် ထာသွၼ် ။






ဂျူးဒတ် လဲ့ သဲတဟတ်တတ်နေနေသွ။ ။

ဝေဝေလေ သျူ နတ်အပဲစ်း
တမဲ့င်မဲ့င် အတ်တတ်း နတ်းသွ။ ။

ဂျူးဒတ်နတ်ဖေချာ၊ ရှင် သွံဆီ
တင်၊ ယဇ်ပုယော၊

ဟိတ်နတ် နေး တတ်းသွ။ ။





၇။ဒတ်နပ် ဝေါင်းလွင် ၊ စဉ်ရဉ်
ထွ။ တံင်း လွင်း ထန် တွော့ ၊
ကြိသီ စဉ် အနမ်းသွ။ ။



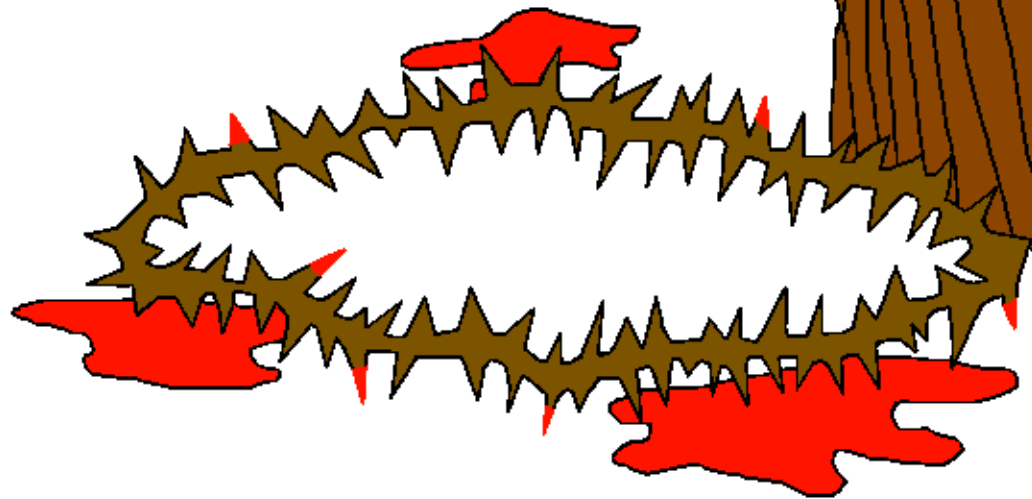
ယဇ်ပုရောဟိတ် နှစ် ဟဲ့ လွေ့၊ ယေသျှ။
ယော၊ မ ဝါင်ဝွန်၊ ပိုင်းလိတ် အထျ
သျှ။ ။ ပိုင်းလိတ်ရို ဝွေ့ ၊ အေလောင်း
နှစ် အပဲစ်း တအင်၊
တင်၊ သျှ။ ။ ကွေ့၊ တွေ့၊
လိုအာ၊ နှစ်၊ ငို၊ ဒေါ့လွေ့၊

တွယ်ကပ်သွေ့၊ ကင်းထွန်လောင်း၊
တွယ်ကပ်သွေ့၊ ကင်းထွန်လောင်း၊

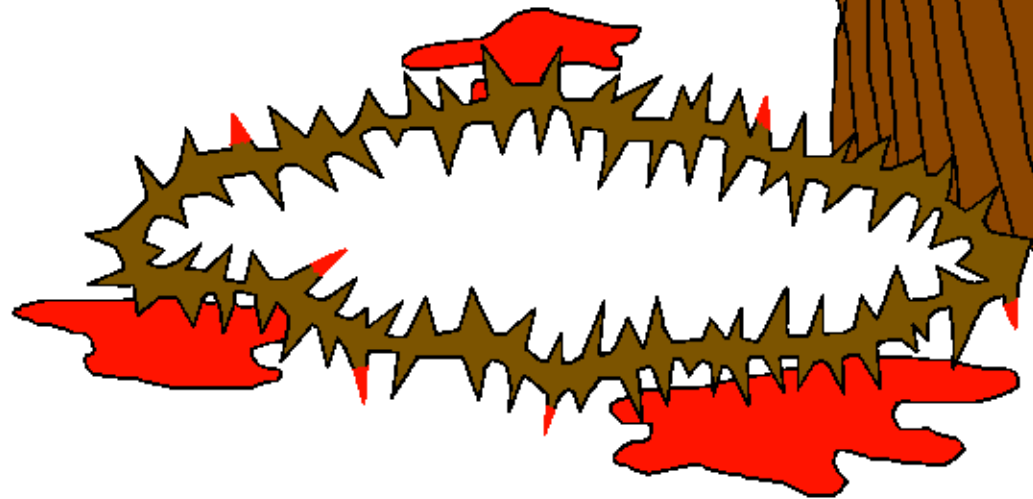
နှစ်သျှ။ ။



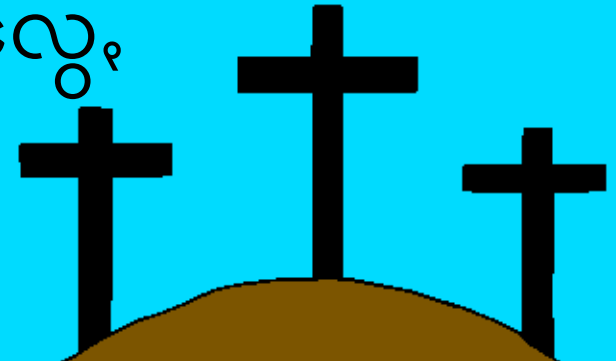
အဆုတ်၊ သွတ် တင်၊ ပိုင်၊ လိတ် ချ
စီရင်လွေ ယေသျှ။ ယံကာ၊ သီ
ကင်၊ ထွန်လောင်း၊ နဝ်သွ။ ။ စုံဖုံနဝ်
တွမ်၊ စွ။ တွော၊ တွပ် ထိုးလွ။ မဲ့ ငါတင်၊
တွယ်လွေ၊ တွမ်၊ ခွန်၊ သွ။ ။



ဝွေ့သီး မာလွေ့ သရဖူ တွမ်၊ တဆူးဆွား
ဖုံတံင်၊ အွဉ်ဒင် ဝွေ့ကတူ လောင်းသွ။ ။
နပ်ထွ။ ိုဖဲ ကသီ ဝွေ့သီး တွယ်ကွပ်
လွေ့ သင် ကင်ထွန်လောင်းသွ။ ။



ယေသု။ နဝ် ၵ အဝ်သေ့ဝွေအီသီဗာ့နေးယိုသွ။ ၵ
ဝွေအဝ်သေ့ ဝွေထာသီတရာ့နဝ်၊ ကာယွမ်းငမ်၊ ငါ
ဗွေ ဘုရာ့သာ့အပဲစ်းလဲ ထွ။ လွေ့
နှောင် ၵ တခွင်လွတ် ဖုံ နဝ်၊
ဝွေအဝ်သေ့သွ။ ၵ ယေသု။
အထျ နဝ် အပဲစ်းသာ့ ဝင်နီ



လဲ ဝင်အတ္တုသီ သွ။ ၵ
တ ဖြာ့ နဝ်၊ ယွမ်း ယေသု။
တဲင်၊ တို့လွေ နိဗ္ဗာန်သွ။ ၵ
လိုင်ဖြာ့နဝ်တို့တဝ်းသွ။ ၵ



ခံစားဖူးနားရိုးပေါင် အားထွေ့ တံင်၊
ယေသျှုဒေါ ယိုနဝ် ထွေ့လဲဉ်း
တံင်၊ သီ လေ့ စွဉ်သွေ့။ ။
ဝွေ့ထာ့မာ့နဝ်ထွေ့

လဲဉ်းသွေ့။ ။ ဝွေ့သွေ့
ဖုံနဝ်း သဲင် ဂြိုလ်လေ့
သချို်းံး
ခေါ်ခေါ်ကိုသွေ့။ ။



ရောမစွဲ နှင်း ကဲက်လွေး စီး
တဲင်း တွောထွားလွေး
သချိုင်းဖုံသွ။ ။ ယို
ခါနပ် တမဲ့င်းမဲ့င်း ဝံ
လတင်းသွ။ ။



ယှို နဝ် မဲဉ်ထွာ့လွေ ဇာတ်
ခြောင်၊ အသွတ်နဝ်၊
အီတလွိုးထာ့နးမဲ့င်း?
ကွဲထွာ့ပွေ ဘုရားနဝ်
မာလွေ့ ထာ့

ဆန်သွ။ ။ ယေသု။
နဝ်၊ သီထိုတဝ်းသွ။။



အပတ် ပထမသွတ် တနီ
မွူးရင်စောင်းစောင်းနင်း
ယေသျှု တပည့် ဖုံနင်း
ထီလွေး လုံတွဲ တ
ကြီ ထန်ထာ ဂူ
ကိုသွဲ။ ။

ငွေသီး
ထွိုန်လွေ ထွာ အကို နင်
ယေသျှု အင်သွော
တင်ဒွမ်သွဲ။ ။





ပါ မှူးတ ဖြာ၊ အဝ်းငွိုးထာ၊ သချိုင်း အထျ
တံင်း ယေသျူ။ နဝ် ပေါ်လွင်ဂွေ့ထျ၊
သျူ။ ။ ဂွေ့အီဒေါနယ် တပည့်
အလင် ဖုံ တံင်း သ ရေ အာရ
လွင်းသံင်းနေးသျူ။ ။

ယေသျူ မွန်ချာ

လဲဉ်း ယေသျူ။ အဝ်းထာ၊ သီ
သံင်ချာ လဲဉ်သျူ။ ။



ညတဝ်းတဆင် ယေသျှ။ နဝ်၊ သဲင်၊ ထေတပည့် ဖုံ အထျ၊
တဲင်၊ အွဉ်နယ်ကတွယ်ဆာ၊ ဒါ ဝေဝေ။ နဝ်သျှ။ ။ ယိုနဝ် အ
မွေးဒျာ၊ ။ ယေသျှ။ မွန်ချာလဲဉ်း၊ ဝေခွင်လွတ်ဖေ၊ ဒျာ၊
ပီတာ၊ ကလို့၊ ဆန် ဝေထျှ။ တဲင်၊ ဒေါ့လွေ၊ ဝေ တပည့်
ဝေအ ကြောင်၊ နဝ် ဒေါ့ နယ်သျှော၊ လို့
စွမ်ဖြာဖြာ၊ နဝ်သျှ။ ။ နဝ်ထျှ။ ဝေသဲင်ချာ၊ ယင်း၊
ဝေကလွဉ် ဒါ နိဗ္ဗာန် ခမ်း၊ နဝ်သျှ။ ။



ပထမသွတ် အီစတာ

အင်း၊ သမ္မာလိတ်ကျမ်း၊ လွှဲ၊ ဇာတ်ခြောင်း၊ တပုဒ် ယိုနပ်၊

ထီမွော့လွေ့

မက်သော ၂၆ -၂၈ ၊ လုတ် ၂၂-၂၄ စွဉ် ၁၃-၂၁

"အ ရောင်က နုတ် ကပတ်တော် တခါ၊ ငွေ့ ကိုသွေ့။"
ဆာလံ ၁၉၉-၁၃၀



အသွယ်



လိတ်ကျမ်း၊ဇာတ်ခြောင်၊ယိုနပ်၊ ဒေါ်ခြင်းနယ်ဖေနီနာ၊သီး ကာဖန်ဆင်ခါဒါး
နီနာ၊သီး တွမ်၊ ဝေ့ဝေ့၊ပေ့ဝေ့၊ ကမဲအွဉ်းသေ ငါ နီနာ၊သီး အံဖြာ ထိုက်ငါ နီပေ့
ဘုရာ၊ အကျောင်၊ ခရာသွ။ ။

နီကမာ၊ခါဒါး အပဲစ်းကဟဲ့ဒါ၊ထာ၊တဟပ်တပ်း မျို နပ်၊ နီပေ့ဝေ့ဘုရာ
အပ်းသေဒျာသွ။ ။ အပဲစ်းယိုအတာ၊ အပဲစ်းဒဏ်နပ်၊ ထာ၊သီတရာသွ။
ကွဲတေ့တေ့၊ ကွပ်ရက်ငါ နီနာ၊တဲင်၊ ယုက၊ခံဖေးနီနာ၊ အပဲစ်းတွမ်၊
ခံစွဉ်သက်ကင်းထွန်လောင်းအတာ၊ နီပေ့အွဉ်ကွဉ်လင်
ပေ့ဝေ့၊ဝေ့ဝေ့၊တဖြာ၊ဒျာ၊ပိုခို၊ ယေသျ။ သွ။ ။ နပ်ထွ။ ခါ ပေ့ဝေ့၊ယေသျ။
အသက်မွန် လွဉ်ချာယင်းတလဲင်၊တဲင်၊ ကွဉ် ထင်၊လေ့ဝေ့၊ယင်း ခမ်းနီဗွန်သွ။ ။
နီနာ၊သီးမဲဉ်ယွမ်းဒါး ခါ ပေ့ဝေ့၊ယေသျ။ တဲင်၊ ယံကာ၊စွခွင်၊ဖေးသွ။ ။
ဝေ့ပေ့ဝေ့အီကွဉ်လင်၊နီအံ့ သေ့ဝေ့တေ့ နီနာ၊ ကို ယိုခါထွ။ တဲင်၊
နီနာ၊သက်အီမွန်ငီ၊လေ့၊ဗားတွမ်၊ဝေ့ဝေ့၊ပေ့ ထာဝရ သွ။။



နီနာ့မဲဉ်ယျုမ်း ယိုနဝ်းအမဉ်းတရာတဲင်ဒေါလေဝ္ဝးသ္ဘာ့
နီဗ္ဗေဒ်ဘုရာနဲဉ်းယိုသ္ဘူ။ သြ စဝ်းဗေဝ္ဝးယေသ္ဘူ။ ခေဝ္ဝးသ္ဘူနဲဉ်း ယျုမ်းနီဗေဝ္ဝးနဝ်
ကွပ် ပျိုးခေဝ္ဝးသ္ဘူနဲဉ်း အပဲစးအတား ထွာလွဉ်လိုတေဝ္ဝးတံ
စွဉ်ဖေသက်ထွူတဲင်ဒါ၊ ယိုခါနဝ်း နီဗေဝ္ဝးမွန်ဗန် ချာယင်းတလဲင်းသ္ဘူ။
။နီလွဉ်သေဝ္ဝးတံခေဝ္ဝးသ္ဘူနဲဉ်း ဘဝကိုတဲင် စွခါဖေသေဝ္ဝးတံ ခေဝ္ဝးသ္ဘူ
အပဲစး ဖုံသြ ကွပ်နတ်မး ယို ခါနဝ် ခေဝ္ဝးသ္ဘူ ယံကာလနေဝ္ဝးတံ
ဘဝတသာထွူ တဲင် တို့ တနီခါယံကာလေနွာင် ထာဝရ တွမ်နီဗေဝ္ဝးသ္ဘူ။
သြ။ ယံကာလွက်နာ နီ ဗေဝ္ဝးတွမ် ယံကာမွန်ဗန်ဖေ နီဗေဝ္ဝးပျိုးနဲဉ် နီဗေဝ္ဝး
လို ပေတပည့် အတားတဲင် ကူညီဖေသေဝ္ဝးတံ ခေဝ္ဝးသ္ဘူနဲဉ်းသြ။ အာမိဉ်
ဖတ်လိတ်ကျမ်းတေဝ္ဝးတံ ဒေါဟွန်နီဗေဝ္ဝးဘုရာ စွမ်းနီနီသ္ဘူ။ ။ စွဉ် ၃:၁၆

